



Број: 17-21-445-2/25  
Сарајево, 25. фебруара 2025. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

**BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO**

PRIMLJENO: 25-02-2025			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01.02.	21-1-	531	2r

**Предмет: Сагласност за ратификацију протокола, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Протокол између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Румуније о сукцесији Босне и Херцеговине билатералних уговора закључених између Федеративне Народне Републике Југославије/Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Народне Републике Румуније/Социјалистичке Републике Румуније/Румуније на нивоу државе и владе, ради давања сагласности за ратификацију. Протокол је потписан 6. јуна 2024. године у Букурешту, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Елмедин Конаковић, министар иностраних послова Босне и Херцеговине.

Будући да је Министарство иностраних послова Босне и Херцеговине надлежно за провођење поступка за закључивање овог протокола, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Домова, поред представника Председништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,



**Прилог:**

- текст протокола на 3 (три) службена језика у употреби у БиХ
- акт МИП-а БиХ, број: 08/1-42-05-2-30490-3/24 од 14.02.2025 године

**Доставити:**

- наслову
- архиви



MFA – BA - MPP  
Broj: 08/1-42-05-2-30490-3/24  
Sarajevo, 14.2.2025. godine

Надлежни: одговор  
Суд. од сједнице  
24.2.2025  
24-02-2025  
21 445-1

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

**Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Protokola između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Rumunjske o sukcesiji Bosne i Hercegovine bilateralnih ugovora zaključenih između Federativne Narodne Republike Jugoslavije / Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Narodne Republike Rumunjske / Socijalističke Republike Rumunjske / Rumunjske na nivou države i vlade – d o s t a v l j a s e ;**

U pravitku akta dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Protokola između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Rumunjske o sukcesiji Bosne i Hercegovine bilateralnih ugovora zaključenih između Federativne Narodne Republike Jugoslavije / Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Narodne Republike Rumunjske / Socijalističke Republike Rumunjske / Rumunjske na nivou države i vlade.

Protokol je potpisan dana 6. lipnja 2024. godine u Bukureštu, na engleskome jeziku. U ime Bosne i Hercegovine Protokol je potpisao ministar vanjskih poslova Bosne i Hercegovine g. Elmedin Konaković, a u ime Vlade Rumunjske ministrica vanjskih poslova Rumunjske gđa. Luminita Odobescu.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 45. redovitoj sjednici održanoj 13. ožujka 2018. godine, donijelo Odluku o prihvatanju navedenog Protokola i za njegovo potpisivanje ovlastilo ministra vanjskih poslova Bosne i Hercegovine. Kopiju navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine, broj: 01-50-1-936-13/18 od 13. ožujka 2018. godine dostavljamo u pravitku akta.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na svojoj 70. sjednici, održanoj 12.2.2025. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Protokola.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama člana 17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), provede postupak ratifikacije predmetnog Protokola.

Privitak: kao u tekstu





**Protokol između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Rumunije o sukcesiji Bosne i Hercegovine bilateralnih ugovora zaključenih između Federativne Narodne Republike Jugoslavije/Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Narodne Republike Rumunije/Socijalističke Republike Rumunije/Rumunije na nivou države i vlade**

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Rumunije, u daljnjem tekstu: „ugovorne strane“,

**Uzimajući** u obzir raspad Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, koja je prestala postojati, i uspostavu Bosne i Hercegovine kao suverene i nezavisne države,

**Imajući na umu** da je Bosna i Hercegovina jedna od država sljednica Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije,

**Želeći** učvrstiti i dodatno razvijati odnose prijateljstva i saradnje između Bosne i Hercegovine i Rumunije,

Dogovorile su se kako slijedi:

**Član 1**

Ugovori navedeni u Prilogu ovom Protokolu vrijede između Bosne i Hercegovine i Rumunije.

**Član 2**

Bilateralni ugovori zaključeni između Federativne Narodne Republike Jugoslavije/Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Narodne Republike Rumunije/Socijalističke Republike Rumunije/Rumunije, na nivou države i vlade, koji nisu navedeni u Prilogu ovom Protokolu, nisu na snazi između Bosne i Hercegovine i Rumunije.

**Član 3**

Prilog čini sastavni dio ovog Protokola.

#### Član 4

Ovaj Protokol stupa na snagu na dan primitka posljednjeg pisanog obavještenja, putem diplomatskih kanala, kojim se ugovorne strane međusobno obavještavaju o ispunjenju unutrašnjih pravnih procedura potrebnih za stupanje na snagu ovog Protokola.

Potpisano u Bukureštu dana 06. juna 2024. godine u dva originalna primjerka na engleskom jeziku.

**Za Vijeće ministara  
Bosne i Hercegovine:**  
*/svojeručni potpis/*

**Za Vladu  
Rumunije:**  
*/svojeručni potpis/*

## Prilog

1. Ugovor između Federativne Narodne Republike Jugoslavije i Narodne Republike Rumunije o pravnoj pomoći, potpisan u Beogradu 18. 10. 1960. godine;
2. Sporazum između Vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Narodne Republike Rumunije o međunarodnom cestovnom saobraćaju, potpisan u Bukureštu, 25. 12. 1963. godine;
3. Sporazum između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Socijalističke Republike Rumunije o izdavanju akata, na bazi reciprociteta, o radnom stažu i školovanju od strane organa dviju zemalja, koji se odnose na njihove građane uz oslobađanje od naplate takse, zaključen razmjenom Nota, potpisan u Bukureštu, 25. 10. 1966. godine, 12. 09. 1967. godine i 03. 10. 1967. godine;
4. Dodatni protokol, potpisan u Bukureštu, 21. 01. 1972. godine, uz Ugovor između Federativne Narodne Republike Jugoslavije i Narodne Republike Rumunije o pravnoj pomoći, potpisan u Beogradu, 18. 10. 1960. godine;
5. Konzularna konvencija između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Socijalističke Republike Rumunije, potpisana u Beogradu, 24. 01. 1974. godine.



471hi/673

---

Potvrđujem da ovaj prijevod u potpunosti odgovara originalu, koji je sastavljen na engleskom jeziku.

Datum: 27.12.2024.godine. Ljubuški, dnevnik br. V

Stalni sudski tumač za engleski i njemački - Marina Šiljeg

[www.libar.info](http://www.libar.info); e-mail: [libar@tel.net.ba](mailto:libar@tel.net.ba); +387 63 290 874; Fax: +387 39 831 101